

Dialogue

Domain: Community

Gender of English speaker: Female

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue is between two casual acquaintances who have run into each other outside a local gym.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	What a surprise. I didn't know you were a member of this gym.	13
2	BULGARIAN	Да. Когато лекарят ми предложи да отслабна и да спра да пуша, замислих се, че трябва да се присъединя. Изглежда, че действа.	
Translation		Yes. When my doctor suggested I lose weight and stop smoking I thought I should join. It seems to be working.	21
3	ENGLISH	I go swimming mainly, when I have the chance. It's very relaxing. But I'm also thinking of joining an exercise class.	21
4	BULGARIAN	Всъщност тук всеки петък има клас по гимнастика, който току-що свърших. Той продължава само един час, но аз се чувствам изтощена.	
Translation		Actually, there's an exercise class here every Friday which I've just finished. It only goes for an hour but I feel exhausted.	22
5	ENGLISH	I didn't know about that. Is it included in the gym membership?	12
6	BULGARIAN	За съжаление не. Класът е отделно нещо. Струва сто и седемдесет долара за десет седмици или тридесет долара за посещение.	
Translation		Unfortunately not. The class is a separate thing. It's one hundred and seventy dollars for ten-weeks or thirty dollars per class.	21
7	ENGLISH	I'm not earning very much at the moment because I'm only working part-time. And I have to look after my mother as well.	23
8	BULGARIAN	Съжалявам да го чуя. И все пак винаги успяваш да изглеждаш толкова позитивна и спокойна за нещата.	
Translation		I'm sorry to hear that. Yet you always manage to seem so positive and relaxed about things.	17
9	ENGLISH	Don't believe everything you see. I feel incredibly stressed... Going back to your class – do you think I would enjoy it?	21
10	BULGARIAN	Вероятно. Той е много неформален. Обикновено сме около дванадесет души. Инструкторът е много търпелив, като се има предвид, че повечето от нас не са в добра форма.	
Translation		Probably. It's very informal. There are usually about twelve of us. The instructor is very patient, considering most of us are unfit.	22
11	ENGLISH	Doesn't it make you jealous how fit some of the instructors are? They must spend all day exercising..	18

12	BULGARIAN	Е, трябва да започнеш отнякъде. Аз така направих. Реших да се откажа от пушенето. Това промени живота ми напълно.	
Translation		Well, you have to start somewhere. That's what I did. I decided to give up smoking. It's changed my life completely.	21
13	ENGLISH	I'm so glad for you – cigarettes aren't just bad for you, they're so expensive too.	15
14	BULGARIAN	Да, не беше лесно, но се чувствам много по-енергична, както физически, така и психически.	
Translation		Yes, it wasn't easy, but I feel much more energetic both physically and mentally.	14
15	ENGLISH	You've convinced me, I can probably afford a couple of sessions. How about meeting up this time next week, if my bus isn't late?	24
16	BULGARIAN	Страхотно. Можеш да платиш на деня ... трябва да си носиш единствено свободно облекло. С нетърпение очаквам да се видим тогава.	
Translation		Great. You can pay on the day...all you need to bring is loose-fitting clothing. I look forward to seeing you then.	21

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	147	4	4	0
BULGARIAN	159	2	6	0
Total	306	6	10	0